

سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات: دليل المرضى



لوحة خبراء سرطان المثانة

الرئيس

مايكل ج. كينيلي، طبيب بشري

نظام الرعاية الصحية في ولايتي كارولينا الشمالية والجنوبية (Carolinas HealthCare System)

تشارلوت، كارولينا الشمالية

أعضاء اللجنة

جوشوا ج. ميكس، طبيب بشري، دكتوراه

كلية الطب نورث ويسترن فاينبرج للطب (Northwestern Medicine Feinberg School of Medicine)

شيكاغو، إلينوي

أنجيلا م. سميث، طبيبة بشرية، ماجستير

جامعة كارولينا الشمالية في كلية الطب بتشابيل هيل (University of North Carolina at Chapel Hill School of Medicine)

تشابيل هيل، كارولينا الشمالية

ديان ز. كوال - ممثلة المرضى

الشريك المؤسس ومدير شبكة استشارات سرطان المثانة (Bladder Cancer Advocacy Network)

بيثيسدا، ماريلاند

أعدت الترجمة بواسطة



الجمعية السعودية لجراحة الممائل البولية
Saudi Urological Association

قائمة المحتويات

3 حكاية مايك: حكاية مريض

4 مقدمة

تعرف على الحقائق

4 ما هو سرطان المثانة؟

4 ما هي المخاطر المصاحبة لسرطان المثانة؟

4 كيف يتطور سرطان المثانة وينتشر؟

4 ما هي أعراض سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

احصل على التشخيص

5 ما هي الفحوصات الخاصة بسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

5 كيف يُقاس سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات وكيف يوصف؟

احصل على العلاج

6 ما هي خياراتي العلاجية لسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

ما هي الآثار الجانبية بعد علاجات سرطان المثانة المنتشر إلى

7 العضلات؟

بعد العلاج

7 هل هناك أي شيء يجب علي فعله بعد العلاج؟

ما هي فرصتي في التعافي بعد تشخيص إصابتي بسرطان المثانة المنتشر

7 إلى العضلات؟

مسرد المصطلحات

حول مؤسسة رعاية الجهاز البولي

(Urology Care Foundation) [الغلاف الخلفي]

حكاية مايك: حكاية مريض

علاج كيميائي داعم مبكر (قبل الجراحة) يليه فترة تعاف قصيرة. وسوف يتبع ذلك الجراحة. وقد تحدثت معي بشأن تحويلات البول المتنوعة وأخبرني أن علي الاختيار قبل الجراحة. وقد حدد موعد متابعة في العيادات الخارجية لفحص المثانة ورتب أمر قيام طبيب مختلف بتركيب منفذ للعلاج الكيميائي وفحص الدم. ثم أوصلني لمقابلة طبية أورام ناقشت معي الأدوية التي ستطلب استعمالها. وقد أجرت الترتيبات لكي أبدأ في الأسبوع التالي.

يكون الأمر صعبًا عندما تواجه تشخيص مرض لا تعرف شيئًا عنه. فالمعلومات هي المفتاح لتقليل الضغط العصبي الذي يأتي من تشخيص السرطان. وقد كان الأمر أكثر استهلاكًا للوقت مما ظننت. بينما كنت قادرًا على العمل خلال معظم علاجي، كنت شاكرًا لقدرتي على أخذ بعض العطلات دون فقدان وظيفتي.

وصفت طبية الأورام أربع دورات كل منها لمدة ثلاثة أسابيع من جيمزار وسيسلاتين. ثم خضعت لعملية استئصال مثائلي (استئصال جذري للمثانة مع تحويل بولي) في يونيو 2016. بدأت رحلة التعافي على الفور بجولات مشي قصيرة حول طابق المستشفى. كانت التمرينات جزءًا أساسيًا من العملية، على الجانبين البدني والعقلي.

وبعد أسبوع، عدت إلى منزلي بقسطرة فقط. في البداية كان من المرهق السير حتى نهاية ممر السيارة أو الاستحمام. ولكن، وبرعاية زوجتي أصبحت أسير مليون في مرة واحدة في خلال بضعة أسابيع. لقد تعلمت أن عملية التعافي نادرًا ما تكون خطأً مستقيمًا لذلك يلزمها الصبر والمثابرة. عدت إلى العمل (بدوام جزئي) بعد الجراحة بسبعة أسابيع.

هناك الكثيرون ممن خضعوا لهذا الإجراء يتحدثون عن "الطبيعي الجديد". في البداية، كنت رافضًا لهذه العبارة، ولكن منذ ذلك الحين أصبحت مقتنعًا بها. بدنيًا، بدأت التعود على الطبيعي الجديد بالنسبة لي. يرتبط الشفاء بالتحسن - ولكنه يتعلق أيضًا برد الجميل للمجتمعات التي ساعدتك خلال الأوقات الصعبة. أنا ملتزم بتوعية الناس عن هذا المرض. أنا ملتزم بطمأنئة أولئك الذين يمرون بما مررت به.



في عام 2016، بعمر 58 عامًا، كنت ألاحظ تغيرات في جسمي. كنت أحتاج للتبول بشكل أكثر تكرارًا ولم يكن دفع البول لدي بنفس القوة. كنت أيضًا أستيقظ عدة مرات كل ليلة. وظننت أن هذا أمر يحدث مع التقدم بالعمر فقط. ولكن عندما رأيت شرائط صغيرة من الدم في بولي، ذهبت سريعًا إلى طبيبي. لم يظهر فحص البول لدي أي خلايا سرطانية، ولكنني لم أكن أستجيب للمضادات الحيوية. لذلك أمر طبيبي بإجراء فحص أشعة مقطعية. ما تلا ذلك كان تشخيص إصابتي بسرطان المثانة - لا توجد مناطق رمادية — بلا شك. عند هذه النقطة، لم أكن أعرف حتى بوجود سرطان المثانة!

كان الأسبوعان التاليان مزدحمين للغاية. قابلت طبيب جهاز بولي حدد موعد لإجراء جراحي يسمى استئصال ورم المثانة عبر الإحليل (TURBT). وقد أزال أكبر قدر ممكن من الورم وأخذ عينة من الأنسجة لمعرفة مدى تقدم السرطان (تحديد مرحلة السرطان). وخلال أيام قليلة، التقيت به مرة أخرى لمراجعة النتائج.

وقد أكد إصابتي بسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات (MIBC) وأحالني إلى طبيب جهاز بولي آخر ممارس من أجل العلاج. عرفت بعدها سريعًا بوجود فريق كامل سيتولى رعايتي. ناقش طبيب الجهاز البولي الآخر الخيارات الجراحية معي وحدد مواعيد لبعض الإجراءات. وقد أوضح لي أن العلاج القياسي هو

من أهم علامات سرطان المثانة وجود دم في البول. راقب جسمك بعناية. أخبر طبيبك إذا رأيت ما يشبه الدم في بولك. توجد طرق لمعالجة المرض، وسيدعمك الفريق الطبي المختص بعلاجك حتى تصل إلى مرحلة التعافي. كن على يقين بأن الأمل موجود إذا عرفت عمّ ستبحث وزرت الطبيب بسرعة. سيطلعك هذا الدليل على سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات (MIBC) وما الذي يمكنك فعله حياله.

هناك ما يزيد عن 80,000 حالة جديدة من سرطان المثانة في الولايات المتحدة هذا العام. من بينها حوالي 19,000 حالة سرطان مثانة منتشر إلى العضلات. إلا أن حكاية مايك الشخصية توضح أن الحياة ممكنة بعد تشخيص إصابة سرطان المثانة. لكن عليك الانتباه لأن سرطان المثانة لا يُشخص عادةً.

يتغاضى الكثير من الناس عما يبدو أعراضًا بسيطة لسرطان المثانة. قد لا يعرف البعض على الإطلاق حتى يذهبون للخضوع لفحص روتيني ويكتشفون إصابتهم بسرطان المثانة. يجب عليك أن تعرف الأعراض. إذا رأيت أيًا منها، يجب عليك التصرف بسرعة، تمامًا مثلما فعل مايك.

تعرف على الحقائق

كيف يتطور سرطان المثانة وينتشر؟

معظم سرطانات المثانة تبدأ داخل البطانة الداخلية للمثانة. يبدأ سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات في الطبقات الداخلية للمثانة ثم ينتشر إلى العضلات العميقة. بمرور الوقت قد ينتشر الورم إلى خارج المثانة إلى الأنسجة القريبة. يمكن عندها أن ينتشر السرطان إلى العقد الليمفاوية والرئتين والكبد وأجزاء أخرى من الجسم.

ما هي أعراض سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

وجود دم في البول (البيلة الدموية) هو العرض الأكثر شيوعًا لسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات. قد تكون مصابًا به ولا تشعر بألم. إذا كان باستطاعتك رؤية دم في بولك، فلا تتجاهله. أخبر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك على الفور. حتى إن اختفى الدم، أخبر طبيبك على أي حال.

فالحصول على المعلومات الصحيحة هو المفتاح لتقليل الضغط العصبي الذي يأتي من تشخيص السرطان.

ما هو سرطان المثانة؟

المثانة هي المكان الذي يخزن به الجسم البول قبل مغادرته لجسمك. البول هو الفضلات السائلة التي تصنعها كليتك.

في بعض الأحيان لا تنقسم خلايا أجسامنا بالشكل المنتظم المفترض حدوثه. وهذا النمو غير الطبيعي هو السرطان. سرطان المثانة هو سرطان يبدأ في المثانة. الشخص المصاب بسرطان المثانة يكون لديه ورم أو أكثر (كتل) مكون من خلايا غير طبيعية وغير صحية. سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات (MIBC) هو سرطان ينتشر إلى العضلات السميكة الموجودة في عمق جدار المثانة. وهو نوع خطير ومرحلة أكثر تقدمًا من سرطان المثانة. سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات هو نوع أكثر ضررًا من سرطان المثانة. وينبغي علاجه دون تأخير.

ما هي المخاطر المصاحبة لسرطان المثانة؟

- التدخين
- التعرض في مكان العمل للكيمويات المستخدمة في صناعة البلاستيك والطلاء والجلد والمطاط
- سايكلوفوسفاميد، دواء مضاد للسرطان
- الإشعاع على الحوض
- قد تكون هناك صلة وراثية

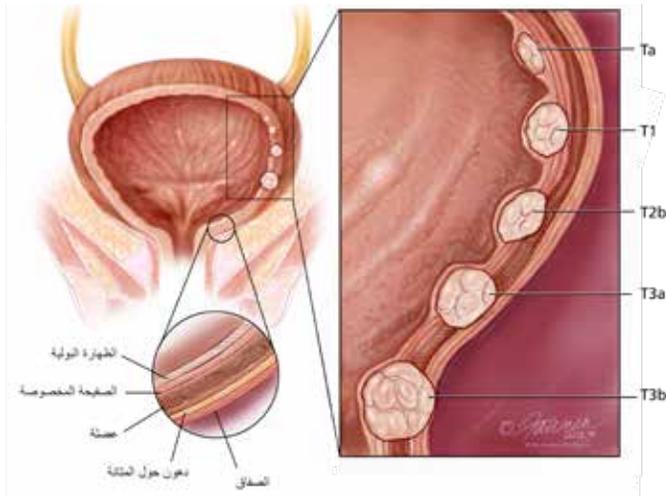
كيف يُقاس سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات وكيف يوصف؟

الدرجة والمرحلة هما طريقتان لقياس مدى نمو السرطان ووصفه. يمكن أن تكون الأورام ذات درجة عالية أو درجة منخفضة. وخلايا الورم ذات الدرجة العالية تكون شاذة جدًا وأكثر خطورة. ويكون من المرجح أكثر أن تنمو وتنتشر إلى عضلة المثانة.

ويستطيع الأطباء أن يحددوا مرحلة سرطان المثانة عن طريق أخذ جزء صغير من الورم. سوف يقوم أخصائي علم الأمراض في المختبر بفحص العينة عن قرب تحت الميكروسكوب ويحدد مرحلة السرطان. وفيما يلي مراحل سرطان المثانة:

- **Ta:** ورم يتكون على بطانة المثانة ولا ينتشر لأي من طبقات المثانة
 - **Tis:** سرطان في الموضع—سرطان ذو درجة عالية. يبدو مثل رقعة مخملية مائلة إلى اللون الأحمر على بطانة المثانة
 - **T1:** ورم ينتشر في بطانة المثانة ولكنه لا يصل إلى الطبقة العضلية
 - **T2:** ورم ينمو داخل الطبقة العضلية للمثانة
 - **T3:** ورم ينتشر في الأنسجة المحيطة بالمثانة بعد الطبقة العضلية
 - **T4:** ورم انتشر في البنيات المجاورة. وقد تكون هذه البنيات المجاورة هي العقد اللمفاوية والبروستاتا في الرجال أو العقد اللمفاوية والمهبل في السيدات.
- في سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات، ينمو الورم إلى الطبقات الأعمق من جدار المثانة (المراحل T2 وما بعدها). تكون خلايا الورم ذات الدرجة العالية من سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات أكثر أرجحية في الانتشار وأصعب في العلاج.

مراحل سرطان المثانة



ما هي الفحوصات الخاصة بسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

إذا كان مقدم الرعاية الصحية الخاص بك يرى احتمال إصابتك بسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات، فقد يرسلك لاستشارة **طبيب جهاز بولي**. سيجري طبيب الجهاز البولي الخاص بك فحصًا للتاريخ بالكامل وفحصًا بدنيًا. وسوف يجري أيضًا العديد من الفحوصات والاختبارات مثل التالي:

- **تحليل بول** لفحص وجود الدم والبحث عن الخلايا السرطانية
- **فحص اللوحة الأيضية الشاملة (CMP)** لمعرفة ما إذا كانت فحوصات دمك طبيعية
- **الأشعة السينية أو الأشعة المقطعية أو التصوير بالرنين المغناطيسي**
- **صورة الحويضة التراجعية** — أشعة سينية لفحص مثانتك والحالبين والكليتين
- **منظار المثانة** — وهذا هو إجراء شائع للغاية يمكن طبيبك من رؤية داخل مثانتك. سيقوم طبيبك بتمرير أنبوب (**منظار المثانة**) داخل مثانتك عبر الإحليل. ويكون الأنبوب مزودًا بمصباح في الطرف حتى يتمكن طبيبك من الرؤية بوضوح. هناك نوعان من عمليات منظار المثانة:
 - **عملية منظار المثانة المرن** — حيث يستخدم الطبيب منظار مثانة رقيقًا قابلًا للثني. وأغلب الظن أنه سيستخدمه في العيادة لأخذ **خزعة** (عينة) أو للبحث عن كتلة غير طبيعية. عادةً، تُعطى مخدرًا موضعيًا لإجراء الفحص في العيادة.
 - **عملية منظار المثانة الصلب** — حيث يستخدم الطبيب منظارًا مستقيمًا أكبر بداخله حيز يسمح بمرور الأدوات من خلاله. ويتيح ذلك للطبيب أخذ العينات أو استئصال (قطع) الورم. عادةً، ستُخضع للتخدير بحيث لن تشعر بما يحدث.
- **فحص PET** يُطلق عليه أيضًا فحص التصوير الطبقي بالإصدار البوزيتروني
- **استئصال ورم المثانة عبر الإحليل (TURBT)** يمكن إجراؤه أثناء منظار المثانة كجزء من تشخيصك.

درجة الورم تصف مدى عدائية الخلايا السرطانية.

مرحلة الورم تصف مدى انتشار السرطان.

ما هي خياراتي العلاجية لسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

استئصال المثانة الجزئي

بالنسبة لاستئصال المثانة الجزئي، يزيل الطبيب جزءًا فقط من مثانتك. يكون استئصال المثانة الجزئي أقل أرجحية بالنسبة لمرضى سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات حيث قد يكون السرطان متقدمًا للغاية للنظر في هذا الخيار. قد يعرض طبيبك استئصال المثانة الجزئي في حالات مختارة من سرطان المثانة، حيث يكون الورم في جزء محدد من المثانة ولا يتضمن أكثر من بقعة واحدة في المثانة.

عند إزالة مثانتك أو إزالة جزء منها، سيكون لديك وسيلة أخرى لتخزين البول والتخلص منه من جسمك. يُسمى ذلك **التحويل البولي**. هناك طرق عديدة للتحويل البولي مثل **الفغر البولي** و**مجرى اللفانفي** و**المستودع الجلدي المغلق** و**التحويل البولي سوي الوضع**. يوجد أوصاف لهذه الطرق في نهاية هذا الدليل.

العلاج الكيميائي مع الإشعاع

لا يُعطى الإشعاع وحده لعلاج سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات. وهو يُعطى عادة إضافة إلى العلاج الكيميائي وبعد الجراحة. يمكن استخدام العلاج الكيميائي مع الإشعاع من أجل **حفظ المثانة** (الاحتفاظ بالمثانة أو أجزاء منها). قد يقترح طبيبك حفظ المثانة عندما لا يكون استئصال المثانة الجذري خيارًا مطروحًا أو غير مرغوب فيه.

قبل بدء العلاج الكيميائي والإشعاع، سوف يستأصل (يزيل) جراحك الورم أثناء **استئصال ورم المثانة عبر الإحليل (TURBT)**. وسوف يزيل أيضًا عقدك الليمفاوية. ويُجرى ذلك للوصول إلى جميع الخلايا السرطانية الممكنة.

بعض الأدوية التي يمكن استخدامها إضافة إلى الإشعاع هي سيسبلاتين و5-FU وميتومايسين-C. إذا حصلت على هذا العلاج يجب عليك المتابعة مع طبيبك. سوف يتعين عليك باستمرار الخضوع لفحوصات منظار المثانة وفحوصات تصوير (مثل فحص الأشعة المقطعية) وإجراءات أخرى لمراقبة الورم.

يستخدم العلاج الإشعاعي أشعة عالية الطاقة لقتل الخلايا السرطانية. يأتي الإشعاع من جهاز كبير. يوجه الجهاز أشعة من الإشعاع إلى منطقة المثانة في البطن. قد يتعين عليك الذهاب إلى مستشفى أو عيادة خمسة أيام أسبوعيًا لعدة أسابيع للخضوع للعلاج بالإشعاع.

"لقد تعلمت أن عملية التعافي نادرًا ما تكون خطأ مستقيمًا لذلك يلزمها الصبر والمثابرة."
- مايك لام

ستعتمد خيارات العلاج المتاحة لك على مدى نمو السرطان. وسيقوم طبيب الجهاز البولي الذي يعالجك بتحديد مرحلة السرطان ودرجته ويدررس كيفية إدارة رعايتك بناءً على تصنيف خطورة حالتك. وقد تكون الخطورة منخفضة أو متوسطة أو مرتفعة.

يعتمد العلاج أيضًا على حالتك الصحية العامة وعمرك؛ ولكن هناك خياران في الأساس لعلاج سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات:

- إزالة المثانة (**استئصال المثانة**) مع أو دون **العلاج الكيميائي**. هناك **استئصال المثانة الجذري** و**استئصال المثانة الجزئي**.
- العلاج الكيميائي مع الإشعاع

"احصل على رأي ثانٍ وثالث إن أمكن بسرعة. المنطقة الوحيدة التي تمتلك بعض السيطرة عليها هي اختيار شركاء رعايتك الصحية - لا تخف من طرح الأسئلة الصعبة."

- مايك لام

استئصال المثانة الجذري

استئصال المثانة الجذري هو عندما تُزال المثانة بالكامل. يعتبر استئصال المثانة الجذري هو العلاج الأفضل لسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات. سوف يزيل طبيبك ما يلي:

- المثانة بأكملها
- العقد الليمفاوية القريبة
- جزءًا من الإحليل
- البروستاتا (في الرجال)
- الرحم والمبيضين وقنوات فالوب وجزءًا من المهبل (في النساء). قد تُزال الأنسجة القريبة الأخرى.

على الأرجح، سيعطى علاجًا كيميائيًا قبل إزالة مثانتك للوصول إلى أفضل فرصة نجاة. سوف يكون العلاج على الأرجح **علاجًا كيميائيًا داعمًا مبركًا قائمًا على سيسبلاتين (NAC)**.

سوف تخضع لجراحة المثانة الخاصة بك على الأرجح بعد إتمامك للعلاج الكيميائي بحوالي 6-8 أسابيع. إذا لم تخضع للعلاج الكيميائي قبل الجراحة، فقد تحتاجه بعد الجراحة وفقًا لمرحلة الورم. وهذا هو **العلاج الكيميائي الداعم**.

إذا كنت مصابًا بقصور في وظائف الكلى، أو ضعف السمع أو مشكلات بالقلب أو بعض الحالات الأخرى، فقد لا ينصح طبيبك بالعلاج الكيميائي.

ما هي الآثار الجانبية بعد علاجات سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

- التجلط الوريدي العميق (DVT) — جلطات دموية تتكون في الأوردة في ساقيك.
- الهبات الساخنة — بالنسبة للنساء اللاتي لم يصلن لانقطاع الطمث وأزيلت مبايضهن.
- مشكلات بالجماع والخصوبة — قد يؤثر علاج سرطان المثانة على حياتك الجنسية. إذا كنت امرأة وأزال طبيبك جزءاً من مهبلك، فقد يجعل ذلك الجماع صعباً. كذلك، قد لا يصبح بإمكانك الإنجاب إذا أزيل رحمك أيضاً. إذا كان لديك شريك، فقد تشعرين بالقلق حيال علاقتكما. قد ينصحك طبيبك بالتحدث إلى شخص متخصص في المشكلات الجنسية بعد علاج السرطان.

سوف تتعرض لآثار جانبية بعد معظم علاجات سرطان المثانة المنتشر إلى العضلات. ولكن هناك أمور يمكنك القيام بها للمساعدة في أن تشعر بتحسن. إذا كنت مدخناً، فاحصل على مساعدة لتتوقف. ابدأ في ممارسة التمارين وتناول مزيداً من الفاكهة والخضروات. سيساعدك تناول الطعام الصحي على التعافي بشكل أسرع.

إليك بعضاً مما يمكن توقعه:

- الألم — لتعمل مع فريق رعايتك الصحية للسيطرة على الألم. هناك الكثير من الطرق لفعل ذلك.
- الأمعاء — قد تعود وظائف أمعائك بشكل أبطأ بعد جراحاتك.
- الإشعاع — هذا العلاج خالٍ من الألم ولكن له آثاراً جانبية تتضمن الغثيان والقيء والإسهال.
- التسربات — من الفغرة (الفتحة).
- العدوى — من التحويل البولي لديك. العدوى الكلوية محتملة أيضاً.

بعد العلاج

ما هي فرصتي في التعافي بعد تشخيص إصابتي بسرطان المثانة المنتشر إلى العضلات؟

إذا خضعت لاستئصال المثانة (إزالة المثانة أو جزء منها جراحياً) فقد تكون نسبة رجوع السرطان من 20%-30% للمرحلة T2. وقد تكون النسبة 40% للمرحلة T3، وأكبر من 50% للمرحلة T4 وعادة ما تكون أعلى عندما يتضمن الأمر العقد الليمفاوية. إذا تكرر سرطان المثانة لديك، فسوف يحدث ذلك عادة في خلال العامين الأوليين بعد جراحة المثانة.

المتابعة المنتظمة هامة للغاية. تأكد من البقاء على اتصال مع فريق رعايتك!

هل هناك أي شيء يجب علي فعله بعد العلاج؟

تأكد من المتابعة مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، حيث سيحتاج لتقييم حالتك بعد مرور بعض الوقت على العلاج. ينبغي أن تتوقع القيام بالعديد من زيارات التقييم لطبيبك. سوف تتضمن هذه بعضاً مما يلي أو جميعه:

- التصوير (مثال فحص الأشعة المقطعة) حوالي كل 6-12 شهراً لمدة عامين-3 أعوام، ثم سنوياً.
- الفحوص المعملية كل 3-6 أشهر لمدة عامين-3 أعوام، ثم مرة واحدة سنوياً بعد ذلك. سوف تكون فحوصات وظائف الكلى والكبد جزءاً من هذه الفحوصات.
- تقييم مشكلات جودة الحياة مثل الأعراض البولية والوظائف الجنسية.
- تذكر، احرص على ممارسة التمارين بانتظام وتناول وجبات صحية وتجنب التدخين! يمكن أن يوصيك مقدم الخدمة الصحية أيضاً بالمشاركة في إحدى مجموعات دعم مرضى السرطان أو الاستشارات الفردية.

"أنت تلعب دوراً رئيسياً في تعافيك. قم بما يعلمونك إياه في المستشفى، ومارس المشي يومياً، حتى إن كان لابد من أن ترغم نفسك على ذلك. كن منتبهاً إلى متابعتك."
- مايك لام

العلاج الكيميائي الداعم

نوع من العلاج الكيميائي يُعطى بعد عملية استئصال الورم السرطاني.

الخزعة

جزء صغير من نسيج الجسم يُنزع ويُفحص للتعرف على وجود مرض ما أو سببه أو مدى تطوره.

حفظ المثانة

حفظ المثانة يعني الاحتفاظ بالمثانة أو جزء منها.

العلاج الكيميائي

الأدوية الموصوفة للقضاء على الخلايا السرطانية.

فحص اللوحة الأيضية الشاملة (CMP)

أحد فحوصات الدم الذي يقيس مستويات السكر في الدم (الجلوكوز) والإلكتروليت وتوازن السوائل ووظائف الكلى والكبد. الجلوكوز هو نوع من أنواع السكر يستخدمه الجسم لإنتاج الطاقة. تحافظ الإلكتروليتات على توازن السوائل في جسمك.

الأشعة المقطعية (CT)

وتُسمى أيضًا التصوير المقطعي المحوسب (CAT). يستخدم هذا الإجراء كلاً من الأشعة السينية وتكنولوجيا الحاسب الآلي لإنتاج صور مفصلة للجسم.

المستودع الجلدي المغلق

جراب يوضع داخل جسمك. أحد أمثاله هو مثانة صناعية مصنوعة من الأنسجة المعوية.

استئصال المثانة

الإزالة الجراحية للمثانة. يمكن أن يكون استئصال المثانة لكل المثانة (جذريًا) أو لجزء منها (جزئيًا).

استئصال المثانة (الجزئي)

يُزال الورم جراحيًا ويبقى جزء من المثانة في مكانه. يُجرى الاستئصال الجزئي للمثانة في حالات معينة فقط.

استئصال المثانة (الجذري)

تُزال المثانة كاملةً جراحيًا. هذا هو العلاج الأكثر شيوعًا لسرطان المثانة.

منظار المثانة

أنبوب رفيع مزود بضوء وكاميرا في طرفه للسماح بالرؤية داخل تجويف المثانة أثناء عملية منظار المثانة. يوجد نوعان من منظار المثانة: المرن والصلب.

منظار المثانة (المرن)

منظار مثانة مرن يمكن ليه ويُستخدم عادةً في العيادة لفحص المثانة.

منظار المثانة (الصلب)

منظار المثانة الصلب يكون أكبر من المرن ومستقيمًا ولا يلتوي. تسمح عدم قابليته للي بمرور الأدوات الجراحية من خلاله.

عملية منظار المثانة

يمرر الطبيب منظار المثانة من خلال الإحليل إلى المثانة أثناء هذا الإجراء.

فحص الخلايا

فحص خلايا الجسم تحت المجهر.

البيلة الدموية

وجود دم في البول.

مجرى اللفانفي

نوع من تحويل البول. يُستخدم جزء من الأمعاء العليا لصنع فتحة (فُغرة) على سطح البطن. يغادر البول الجسم من خلال هذه الفتحة ويُجمع في كيس يتم تفريغه.

التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)

إجراء يستخدم المجال المغناطيسي وموجات الراديو لإنتاج صور تفصيلية لأعضاء الجسم وأنسجته.

علاج كيميائي داعم مبكر قائم على سيسبلاتين (NAC)

داعم تعني "مضافًا إلى". ويعني ذلك أنك ستحصل على العلاج الكيميائي إضافة إلى إزالة مثانتك. الداعم المبكر تعني أن الدواء سيعطى قبل أن يزيل الطبيب مثانتك.

التحويل البولي سوي الوضع

أحد أنواع التحويل البولي حيث يصنع الجراح جرابًا داخليًا، شبيهًا بالمثانة، لتخزين البول. يوصل الحالبان بهذه "المثانة" الجديدة للتفريغ عن طريق الإحليل.

فحص التصوير الطبقي بالإصدار البوزيتروني (PET)

لإجراء فحص التصوير الطبقي بالإصدار البوزيتروني، تُعطى دواءً خاصًا (متتبعًا) عن طريق الوريد، أو يمكنك استنشاقه أو بلعه. سوف تلتقط خلاياك المتتبع عند مروره خلال جسمك. عند تمرير الفاحص فوق المثانة، يساعد المتتبع طبيبك على رؤية أفضل لمكان نمو السرطان ومدى نموه.

صورة الحويضة التراجعية

إجراء يستخدم الأشعة السينية لفحص المثانة والحالبين والكليتين. يحقن الطبيب سائلًا معتمًا للأشعة في الحالب ليرى كيف يبدو، وعادةً يكون هذا أثناء عملية منظار المثانة.

استئصال ورم المثانة بطريق الإحليل (TURBT)

إجراء جراحي يستخدم فيه الطبيب منظار مثانة صلبًا لرؤية داخل المثانة. يأخذ الطبيب عينات من الورم ويستأصل (يقطع) الجزء المرئي من الورم بأكمله. يتم هذا تحت تأثير التخدير العام.

درجة الورم

مقياس لمدى عدائية الخلايا السرطانية. يمكن أن تكون الأورام ذات درجة عالية أو درجة منخفضة. الأورام ذات الدرجة العالية هي الأكثر عدائية والأكثر احتمالاً للانتشار إلى الجدار العضلي للمثانة.

مرحلة الورم

مقياس يصف كمية نسيج المثانة المصاب بالسرطان.

تحليل البول

تحليل لعينة من البول تفحص الخصائص الفيزيائية والكيميائية والمجهريّة، ويُجرى عادةً لاختبار وجود مرض ما أو عقاقير، إلخ.

التحويل البولي

وسيلة جديدة لتخزين وتحرير البول بعد إزالة المثانة.

طبيب الجهاز البولي

طبيب متخصص في دراسة مشكلات الجهاز البولي وتشخيصها وعلاجها.

الفغر البولي

وسيلة للتحويل البولي حيث يصنع الجراح فتحة (فغرة) في جدار البطن، ومن خلالها يمكن أن يخرج البول من الجسم. قد يلزم استخدام كيس لتجميع البول.

الأشعة السينية

شكل من أشكال الإشعاع تنتجه آلات خاصة تصور داخل الجسم.

حول مؤسسة رعاية الجهاز البولي (UROLOGY CARE FOUNDATION)

هذه المعلومات لا تمثل أداة للتشخيص الذاتي أو بديلاً للاستشارة الطبية المتخصصة. ولا ينبغي لهذه المعلومات أن تُستخدم أو يُعتمد عليها لهذا الغرض. يُرجى التحدث إلى طبيب الجهاز البولي أو مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بخصوص المسائل الصحية التي تشغلك. استشر دائماً أحد مقدمي الرعاية الصحية قبل بدء أي علاج أو إيقافه، بما في ذلك الأدوية.

أعدت الترجمة بواسطة



الجمعية السعودية لجراحة الموائد البولية
Saudi Urological Association

إن مؤسسة رعاية الجهاز البولي (Urology Care Foundation) هي المؤسسة الرائدة على مستوى العالم في تخصص الجهاز البولي- وهي المؤسسة الرسمية لجمعية طب الجهاز البولي الأمريكية (American Urological Association). إننا نقدم المعلومات للأشخاص النشطين في إدارة صحة جهازهم البولي، ولمن هم على استعداد لإجراء تغييرات صحية في حياتهم. تعتمد معلوماتنا على مراجع جمعية طب الجهاز البولي الأمريكية ويراجعها خبراء طبيون. للتعرف على المزيد بخصوص المسائل المختلفة المتعلقة بصحة الجهاز البولي، تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني UrologyHealth.org/UrologicConditions. اذهبوا إلى UrologyHealth.org/FindAUrologist للعثور على طبيب بالقرب منكم.

للمزيد من المعلومات، تواصلوا مع:

1000 Corporate Boulevard,
Linthicum, MD 21090
1-800-828-7866
UrologyHealth.org

Urology Care
FOUNDATION™
The Official Foundation of the
American Urological Association

للحصول على نسخ من المواد المطبوعة الأخرى والحالات الأخرى المرتبطة بالجهاز البولي، تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني www.UrologyHealth.org/Order